

CONCITOYENS DE KUTNO AUX ETATS-UNIS

(*extrait d'un communiqué de presse*)

Il y a quelques années, l'activité principale de l'association des concitoyens [*landsmanshaft*] de Kutno à New-York était centrée autour de la préparation de la publication de notre livre Yizkor – le livre commémoratif pour perpétuer les échos de la communauté juive dans notre pays. La publication de ces livres Yizkor était, aux USA, le

résultat du travail conjoint des premiers immigrants et des habitants juifs de Kutno, nouvellement arrivés après la Seconde Guerre mondiale. Tous ont entrepris l'œuvre sacrée avec enthousiasme et ténacité, entraînant un regain d'activité dans notre "société" à New York.



Réunion commémorative des anciens résidents de Kutno à New York. A droite – une vue des participants.
Les organisateurs (de gauche à droite): Bibergal, Gajer, Trunk, Z. Zomer, le Rabbin Lubart et G. Fogel (au pupitre)

À l'occasion du 22e anniversaire du martyr de Kutno, pour la première fois en Amérique, une cérémonie funéraire a eu lieu en l'honneur des Juifs de Kutno morts, assassinés par les meurtriers Nazis. La cérémonie était impressionnante et dans la dignité traditionnelle. Le 9 mai, les concitoyens se sont retrouvés, cette fois dans une réunion festive commémorant le 19^{ème} anniversaire de la libération de l'hitlérisme et le 16^{ème} jour de l'indépendance de l'État d'Israël. Après que les orateurs aient parlé des deux sujets, la question du livre Yizkor a été abordée. Puis, il s'est produit une scène vraiment émouvante. Parmi l'assistance, se trouvait un concitoyen qui avait quitté Kutno après la fin du siècle précédent, Heiman Elbaum de New York. Notre ami Elbaum a été très touché par le travail des anciens citoyens de Kutno dans la grande ville américaine et a déclaré son soutien sans faille à la publication de notre livre Yizkor, auquel il a contribué 200 dollars et promis de donner plus. Il a saisi cette occasion pour relater des détails intéressants de l'ancien temps de Kutno et sur sa part dans l'action d'aide à la ville, qui avait beaucoup souffert d'un incendie en 1906.

À New York, à ce jour, un comité de concitoyens de Kutno est toujours actif, dont les chefs sont : l'historien et écrivain Yeshayahu Trunk, le Rabbin Lubart et le journaliste Gershon Fogel. Tous les efforts ont été faits pour que ceux qui sont nés en Amérique, avec leurs conditions spécifiques et leurs possibilités limitées de travail social, perpétuent "l'esprit de Kutno" afin de maintenir les contacts entre concitoyens de New York et de maintenir la solidarité, la coopération et l'assistance aux anciens résidents dans l'État d'Israël et dans d'autres pays.

ניו־יאָרקער קאַמיטעט פאַר'ן „יזכור-בוד"

פון קוטנע

און אומגעגענע



זכור את אשר עשה לך עמלק !

זונמאָג כ"ד אדר שני, תשכ"ה — מערץ 28, 1965

אום 4:00 אזייגער נאַכמיטאָג

אין קלינטאָן פלאַזאַ

151 קלינטאָן סטריט, ניו יאָרק, נ. י.

CLINTON PLAZA

151 CLINTON STREET, NEW YORK

וועט פאַרקומען

אַ הזכרה פאַר אַמלונג

צום 23טען יאָהרצייט

פון די קדושים פון קוטנא

און אומגעגענע

וועלכע זענען אומגעבראַכט געוואָרען דורך די דייטשע רוצחים ימ"ש אין דער געטאָ פון קאָנסטאַנציאַ און אין די גאַז־קאַמערען פון כעלמנאָ.

חזן ר' אברהם וויינבערגער

וועט זאָגען תהלים און מאכען דעם „איל מלא"

אַ הספד וועגען חורבן קוטנא

און אַנצינדען די יאָהרצייט ליכט נאָך די קדושים

וועט געמאַכט ווערען דורך די לאַנדסלייט

קומט אָפגעבען כבוד אונזערע קדושים

ברענגט מיט אייער פאַמיליע

דער יזכור קאַמיטעט